

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 36 (1974)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Mitglieder!** Besucht zahlreich  
die Veranstaltungen Eurer Sektion!

### **Hürlimann-Traktor D-115**

Text zum Titelbild

4-Zylinder-Diesel-Motor Hürlimann DS, Bohrung 95 mm, Hub 104 mm, Zylinderinhalt 2,948 Liter, 15,01 Steuer-PS, 55 Brems-PS, Leistung an der Zapfwelle 53,8 PS.

Einzigartige Gangabstufung:

1. Gang	1,87 km/Std.	6. Gang	7,89 km/Std.
2. Gang	2,64 km/Std.	7. Gang	11,13 km/Std.
3. Gang	3,27 km/Std.	8. Gang	13,81 km/Std.
4. Gang	4,14 km/Std.	9. Gang	17,47 km/Std.
5. Gang	6,45 km/Std.	10. Gang	25,00 km/Std.
1. Retourgang	2,49 km/Std.	2. Retourgang	10,53 km/Std.

Während der Fahrt und unter Last schaltbare Zapfwelle 540+1050 Touren.

Gangabhängige Zapfwelle in den unteren 5 Vorwärtsgängen und im 1. Retourgang.

Zwei getrennte Kupplungen.

Fahrkupplung mit Fußbetätigung.

Unter Last schaltbare Zapfwellen-Kupplung mit Handbetätigung.

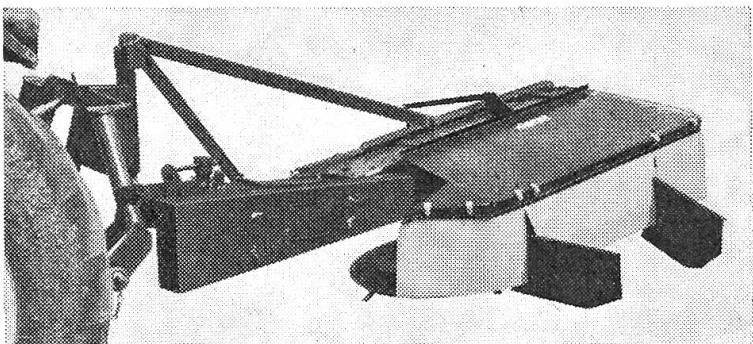
Allzweck-Traktor für hohe Ansprüche und wirtschaftlichen Einsatz.

### **Zweitrommel- Mäher FACOFRAN**

komplett mit  
Schutzvorrichtung,  
Freilauf  
und Gelenkwelle

**Fr. 3980.—**

sofort ab Lager lieferbar



### **Vierscheibenmähwerke WELGER SM-4**

mit allen Schutzvorrichtungen, seit Jahren bewährt, mit geringem Kraftbedarf, anbau-fertig

**Fr. 4100.—** lieferbar ab Lager

Verlangen Sie bitte den Prospekt

Name: .....

Adresse: .....

**Agrar**

Fabrik landw. Maschinen AG  
9500 Wil SG  
Telefon 073 - 22 01 22

# Austausch-Service

<b>Einspritzpumpen</b>	<b>für die Traktoren</b>
<b>Dynamos</b>	Bührer, Ford, Hürlimann,
<b>Regler</b>	Massey-Ferguson, David-Brown,
<b>Düsenhalter</b>	John Deere, Fiat, Bucher
<b>Anlasser</b>	

Vertretung und Service

**Lukas   CAV   Simms   Bosch**



**EMIL KLAUS**

**9202 GOSSAU SG**

**Diesel + Elektro**

St. Gallerstrasse 99–101

Telefon (071) 85 26 26



**gehring**

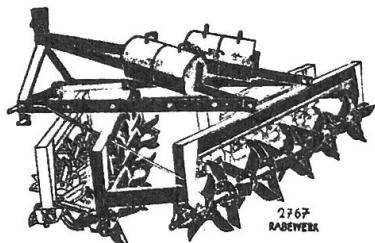
Seit 20 Jahren  
die meistgekaufte  
**ROTOREGGE**

schweizerischer  
Produktion.

- Erstklassige  
Qualität
- Ausgereift
- Preiswert
- Ersatzteillager  
selbst für älteste  
Maschinen!

**gehring**

Fritz Gehring   Maschinenfabrik  
Tel. 054 / 9 61 89   9548 Matzingen TG



## Rabewerk Spatenrolle

zum Struchen und Eggen in festen Böden

- unglaublich solid – bestens bewährt
- praktisch kein Verschleiss, da ohne Antrieb

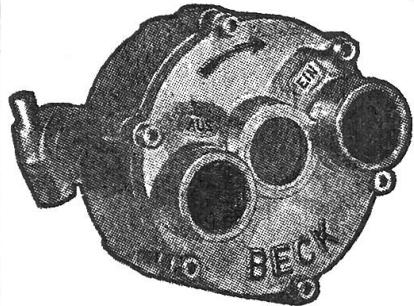
Verlangen Sie Prospekte!

**Dezlhofer AG,  
9246 Niederbüren SG**

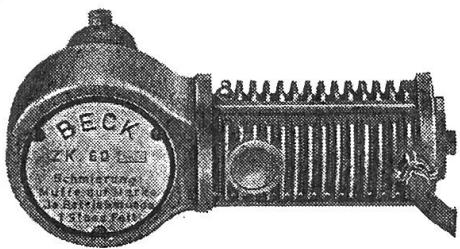
Landmaschinen, Traktoren Telefon (071) 81 14 21

**BECK**

Fabrikate



Direkt vom Hersteller



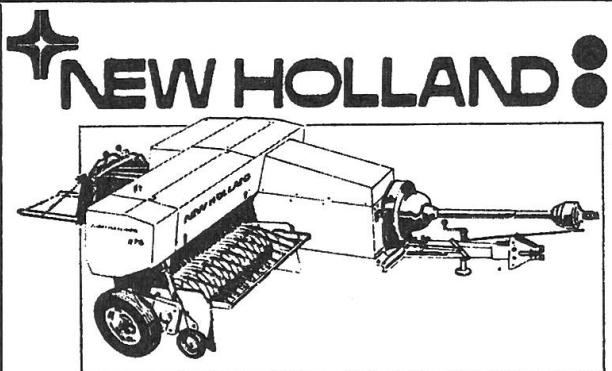
Kompressoren  
Schleifmaschinen  
Waschpumpen

auch zum Anschluss  
an Motoren

Telefon 063 - 5 22 20

**F. BECK, Apparatebau, 3363 OBERÖNZ BE**

● Fülle Treibstoff nie bei laufendem Motor ein!

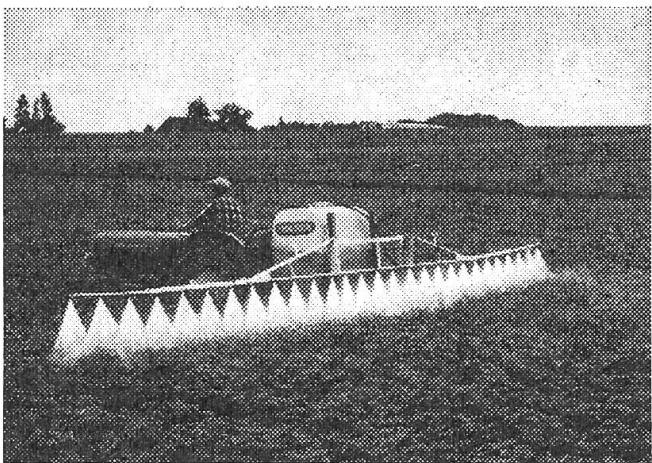


- noch leistungsfähiger
- enge Pick-up Zinken
- gigantische Kanalöffnung
- HIGH-SPEED Zubringersystem
- verchromte Binefinger
- pat. Kolbennachstellung
- Weitwinkelgelenkwelle
- Autom. Deichselschwenkung

**Matzinger AG  
8600 Dübendorf ZH**

Neugutstrasse 89 - Telefon (01) 85 77 77

Offizielle Vertretung  
Service und Ersatzteildienst



**FISCHER**

**Für einen  
besseren  
Pflanzen-  
schutz**

Aufsattelspritze 400–800 Liter, Spritzbalken bis 13,2 m.

Sattel-Anhänger UNIBOX, Spritzbalken bis 15 m.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und kostenlose Beratung durch den Fachmann.

**Fischer A.G. Spritzenfabrik 1800 Vevey**

Tel. (021) 51 32 43

Fabrik-Filialen: 3028 Bern, Bellevuestrasse 140  
8552 Felben b. Frauenfeld

Telefon (031) 53 81 31  
Telefon (054) 9 98 21

**GUTSCHEIN:** Senden Sie mir unverbindlich Prospekte und Preislisten.

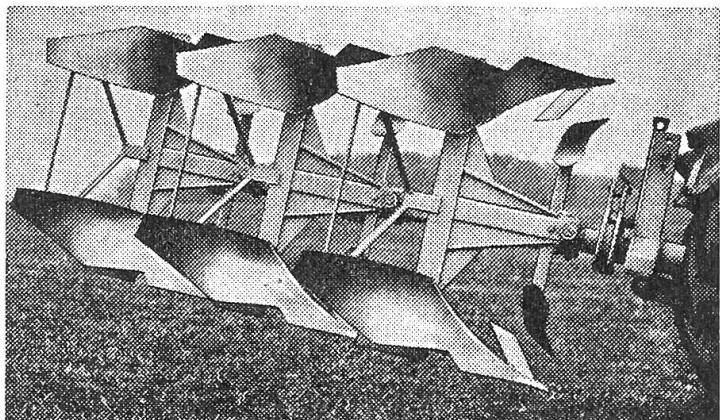
Adresse: \_\_\_\_\_



## **DREISCHARPFLUG**

### **Der Pflug im Baukastensystem**

- Das Baukastensystem: Vom Dreischar- zum Zweischargerät, schnell und ohne Mühe
- Absolut schlagfreie Hydraulikwendung
- Solide Rohrrahmenkonstruktion
- Halbautomatischer Schnellkupplungs- ackerbalken
- Kombiwägesse und spezielle Maisaus- rüstung



Bitte fordern Sie unverbindlich Prospektmaterial bei Vertretern oder direkt bei uns an.

Fabrikvertreter für die Ostschweiz:

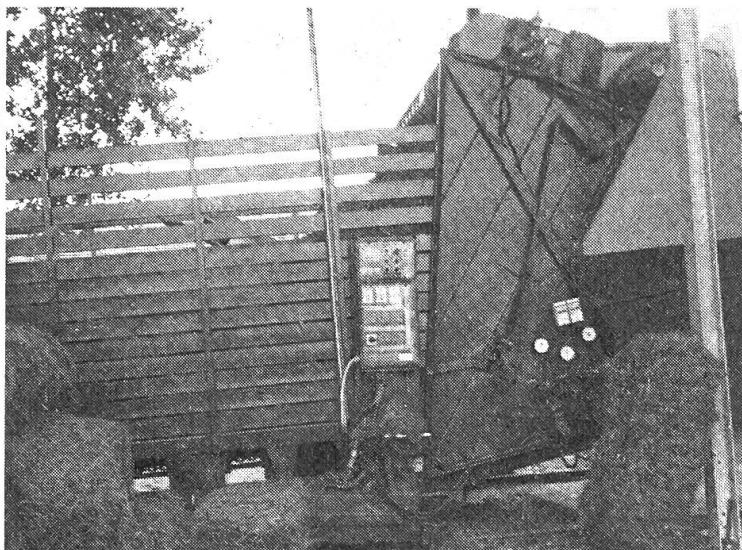
H. Feurer, Marchsteinstrasse, 5115 Möriken, Telefon (064) 53 11 33

Fabrikvertreter für die Zentralschweiz:

U. Baumgartner, Rainweg 11, 3066 Stettlen, Telefon (031) 51 41 15

**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**

## Vollautomatisches Dosier- und Abladegerät LADEX



- LADEX-Dosiergerät, ausgereift und durchdacht bewährt für jede Betriebsgrösse.
- Sämtliche Anlagen können auch zur Grubentrocknung verwendet werden. Sie sind vor- und rückwärtslaufend, automatisch gesteuert.
- Vollautomatische, hydraulisch / elektronische Steuerung, zu jedem LADEX-Typ montierbar.
- In allen Grössen für Landwirtschafts-Betriebe und Grastrocknungsanlagen.
- Typen: Mechanisch-hydraulischer Antrieb, 4,5–8 m. Für Grossanlagen: Hydraulisch gesteuerter Antrieb.

Mit LADEX ein voller Einmannbetrieb

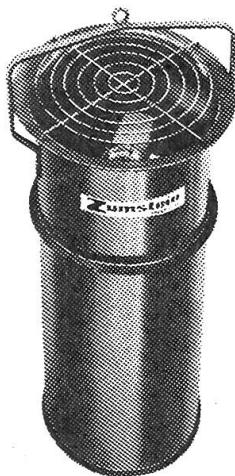
Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt!

**JOH. STUDER, 6030 EBIKON**

Traktoren und Landmaschinen

beim Bahnhof Tel. 041 / 36 44 22

## HOHE FUTTERMITTELPREISE!

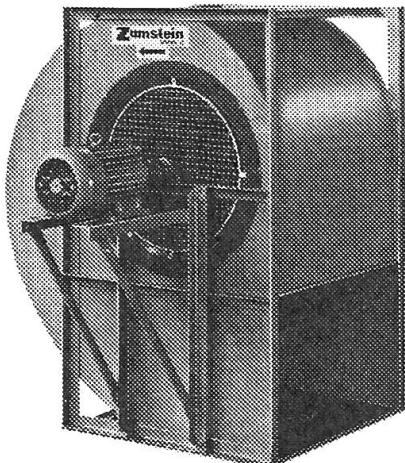


Durch vorzeitiges Einbringen der Heuernte in Verbindung mit einer

### ZUMSTEIN- Heubelüftung

steigern Sie den Nährgehalt Ihres Heustockes.  
Dadurch Kosteneinsparung für Kraftfutterankauf

Wir führen auch eine grosse Auswahl von Ansaug-, Schleusen- und Schneidegebläsen für jede Betriebsgrösse.



**Zumstein AG** 4528 Zuchwil SO

Maschinenfabrik Telefon (065) 5 30 62

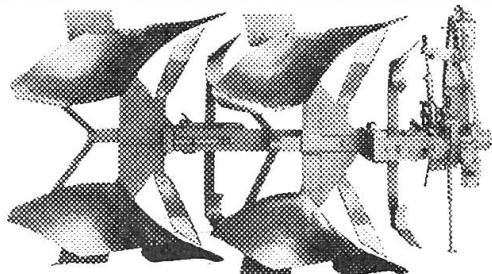
**BON**

Senden Sie mir bitte Prospekt Nr. 20 für Heubelüfter / Gebläse  
(Nichtgewünschtes streichen)

Name: \_\_\_\_\_

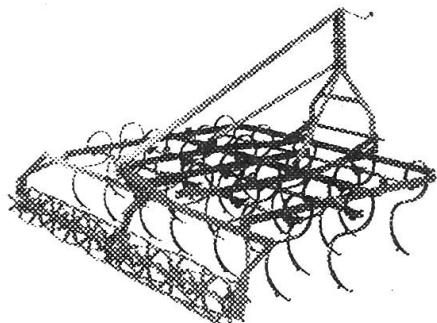
Adresse: \_\_\_\_\_

# Moderne Ackerbaugeräte die allen Ansprüchen gerecht werden



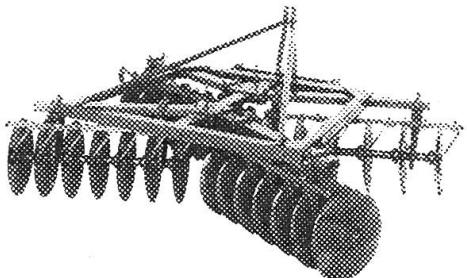
## 2-Schar-Pflug MENZI-RIVAL

Der neukonstruierte MENZI-RIVAL-2-Scharpflug für den fortschrittlichen Landwirt. Überstrophene Pflugarbeit an allen Hanglagen und in schwersten Bodenverhältnissen. Äußerst wirksame Bruchsicherung. Neue Wendevorrichtung, in jeder Lage spielend leicht zu bedienen.



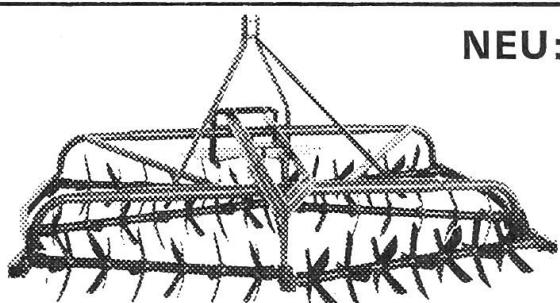
## RAU ROTEX- Kulti-Federzahnegge

geeignet für Traktoren mit 40-65 PS. Tiefenregulierung vom Fahrersitz aus. Eignet sich besonders für leichte bis mittelschwere Böden. RAU-Egge wird von Krümlerwalze getragen. Krümlerwalze mit Flachstahlstäben ausgerüstet. Verstopfen der Krümler ausgeschlossen. Ausrüstung mit Doppelkrümler möglich. Arbeitsbreiten: 2,20 m, 2,50 m und 2,80 m.



## Die neue MF-28-Scheibenegge

Eine unentbehrliche Hilfe für die Saatbeet-Zubereitung in schweren und bindigen Böden. Eignet sich sehr gut zum Schälen. Der Schnittwinkel ist leicht verstellbar. Arbeitsbreite: 2,50 m, 2,75 m, 3,05 m und 3,65 m.



## NEU: HANKMO-Spatenrollegge

Die HANKMO ist eine vielseitige Universallegge mit gebogenen HANKMO-Messern aus 10 mm vergütetem Federstahl. Sie eignet sich besonders zum Umbruch von Wiesen, zur Saatbeetbereitung und ganz speziell für die Stoppelbearbeitung. Flächenleistung: 2 ha/h und mehr. Arbeitsbreite: 2,10 m und 2,50 m. Arbeitsgeschwindigkeit: 10-15 km/h.

Unser Verkaufsprogramm: alle RAU-Geräte, MENZI-RIVAL-1-, 2- und 3-Scharpflüge, Scheibeneggen, Düngerstreuer, Erdbohrer, Untergrundlockerer, Planierschilder, Hochlader

## Service Company Ltd. Dübendorf

Auskünfte, Prospekte, moderne Ausstellungshalle

Tel. (01) 85 12 12

Unschlagbar  
in Preis + Qualität

## Ford Economy

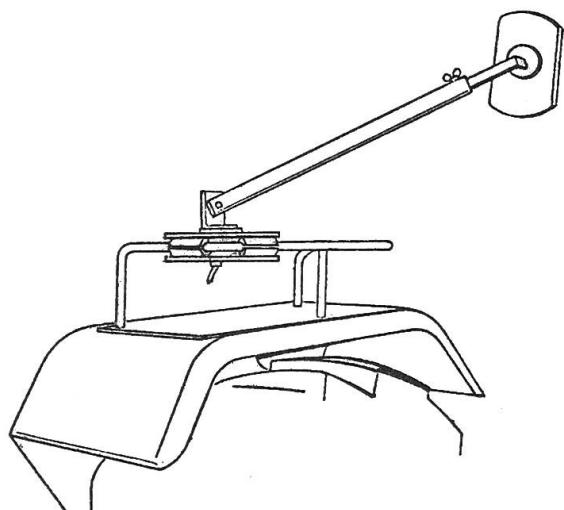
40 PS, 8/2 Gänge + Regelhydraulik  
Typengeprüft und nach BAV ausgerüstet.

Fr. 12'655.-



Ford baut Traktoren für  
alle Bedürfnisse

## ARGUS II



### Der neue Traktor- Rückblickspiegel

Verstellbar bis 2,50 m Ladebreite

Kann in wenigen Augenblicken montiert  
und demontiert werden.

Mit Klaubefestigung für rechtwinklige  
Sitzgeländer Fr. 75.–

Mit Schienenbefestigung für  
übrige Typen Fr. 80.–

Mitglieder des SVLT erhalten  
5 Franken Rückvergütung.

Auslieferungsstelle: 8570 Weinfelden,  
Austrasse 8  
Telefon 072 / 5 12 94 oder 073 / 45 12 94

$$1 + 1 = 1$$

**Kreiselzetter**

Nach diesem neuen Heumaschinen-Einmaleins braucht es zur Heuernte nicht mehr eine Maschine zum Zetten und eine zum Schwadenziehen, sondern nur noch den Kemper-HEUROMAT. Er steht als Kombi-Heuer den beiden Einzweckmaschinen punkto Arbeitsqualität nicht nach, kostet aber nur halbsoviel was sie.

**Kreiselschwader**

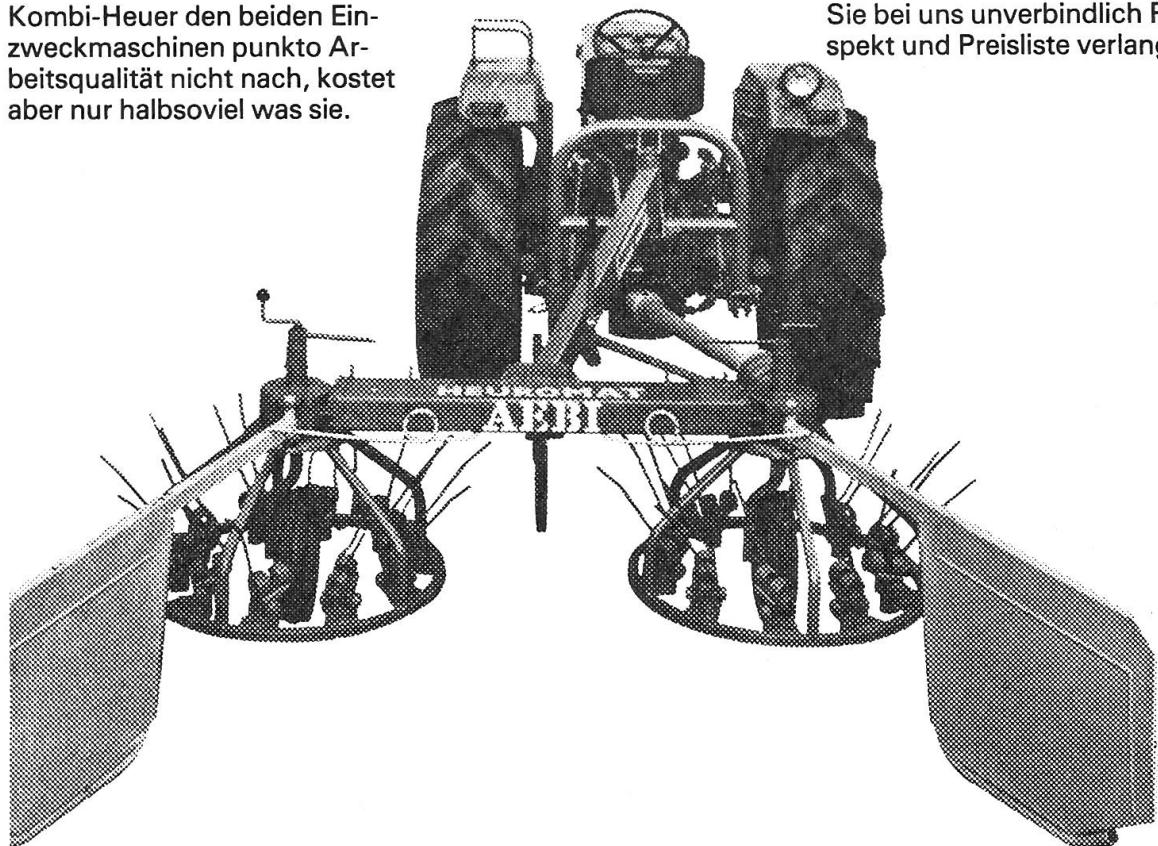
Darüber hinaus weist er handfeste Vorteile auf, wie

- automatisch ausschwenkende Zinken
- leichte Einstellung der Arbeitstiefe mit griffigen Handkurbeln

**Kombikreisler  
HEUROMAT**

- Spezial-Anbaubock, der die Vorteile von Dreipunkt- und gezogenem Anbau in sich vereinigt.

Überzeugen Sie sich selbst von der Richtigkeit unseres Heumaschinen-Einmaleins, indem Sie bei uns unverbindlich Prospekt und Preisliste verlangen.

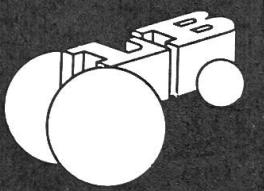


Gutschein für Prospekt und Preisliste des Kombi-Heuers Kemper-HEUROMAT.  
Ausschneiden und einsenden

an Aebi & Co AG  
Maschinenfabrik  
3400 Burgdorf  
Telephon 034/233 01 (ab Ende  
März 1974 = 034/21 64 21)

**AEBI**

Adresse:



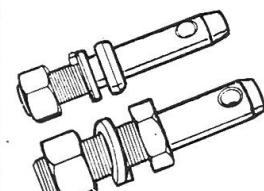
Oberlenker



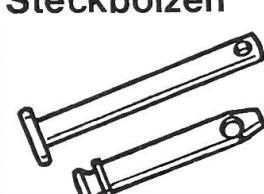
Ackerschienen



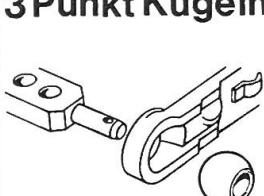
Kupplungsbolzen



Steckbolzen



3 Punkt Kugeln



Kettensplinten



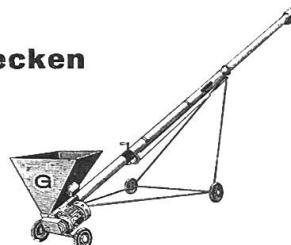
Bezugsquellen nachweis:  
**Järmann AG**  
Landmaschinen-  
Bedarf 01 88 44 21  
8953 Dietikon

Sind die Heuerntemaschinen einsatzbereit?

## GRIESSER Förderschnecken

Baukastensystem

Bei Förderproblemen; für Getreidesilos, Trocknungsanlagen, Reinigungen, Durchlaufwaagen etc. fragen Sie am besten die Spezialfirma mit langjähriger Erfahrung



**GRIESSER** Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH Telefon 052 - 41 11 22/23



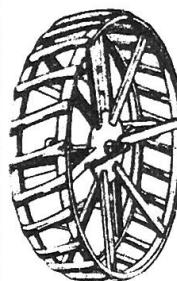
In der Schweiz hergestellt. Material, Schnitt und Verarbeitung sind erstklassig. Das gilt für alle SIPRA-Modelle. Genau so wie der günstige Preis! Verlangen Sie Ihre SIPRA-Arbeitshandschuhe im Detailgeschäft. Prospekte durch

Mötteli+Co.  
Fabrik für Arbeits-  
handschuhe  
8048 Zürich



Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Gitterrädern



- Tausendfach bewährt
- selbstreinigend
- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindern

Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

4911 Schwarzhäusern Ø 063 - 2 01 57

# Mit dem neuen SCHILTER UT 5000 geht's in jedem Fall leichter



Ob Sie die Arbeitsgeräte nur vorn einsetzen. Oder nur hinten. Oder gleichzeitig vorn und hinten: der neue Universaltraktor UT 5000 (= 50 PS) von SCHILTER hilft Ihnen in jedem Fall, leichter und rationeller zu arbeiten. Und dazu erst noch sicherer. Dank seinem technischen Vorsprung. Stellen Sie ihn doch selber einmal auf die Probe!

Übrigens, Sie erhalten den UT 5000 auch ohne vordere Hydraulik – zu einem entsprechend niedrigeren Preis.

Das UT-Programm:  
**72 PS/65 PS/60 PS/50 PS/32 PS**

**BON**

Der SCHILTER UT 5000  
interessiert mich. Ich wünsche

Prospekt/Preisliste 33.12.6.3.74

Gratis-Vorführung (Gewünschtes ankreuzen)

Vorname \_\_\_\_\_

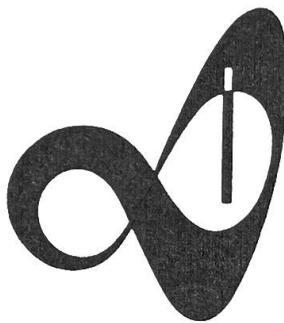
Name \_\_\_\_\_

Strasse/Hof \_\_\_\_\_

Plz/Ort \_\_\_\_\_

# SCHILTER

SCHILTER & Co.  
Maschinenfabrik  
6370 Stans Telefon 041 6116 44

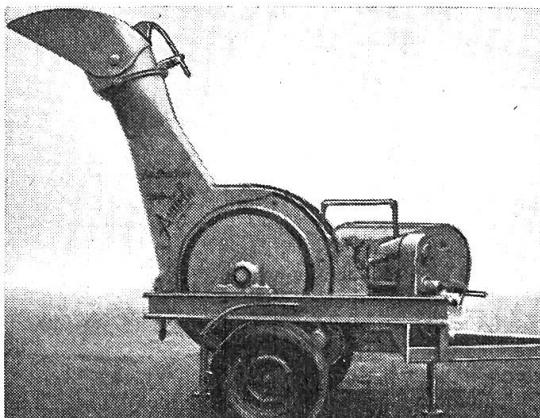


# Waadt

## Versicherungen

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik – SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz



### JENSEN - Holzhackmaschinen

#### Original ANGELN

die bevorzugten Maschinen der Lohnunternehmer und Genossenschaften, sind wieder lieferbar.

Die neuen Typen sind mit auswechselbarer Gegenschneide und weiteren Neuerungen ausgerüstet.

Verlangen Sie unverbindlich den Prospekt und nähere Auskünfte.

Georg Keller, 8572 Andhausen-Berg TG  
Telefon (072) 3 01 53

Solide, praktische und bewährte

### Stahldrahtsilos

(5 mm Draht)

Für alle Futterarten geeignet. Jeder Durchmesser lieferbar. Auf Wunsch auch mit Auswurfluke lieferbar. Komplett mit Kunststoffeinlage ab Fr. 23.70 je m<sup>3</sup> Siloraum. Solide Silowasserpressen.

WALTER SCHLEGEL, Silobau,  
Derrière les Murs, 1580 AVENCHES  
Telefon (037) 75 29 14  
von 6.15–7.00 Uhr und 19.00–20.30 Uhr.

### Autogen - Schweissanlagen

zu verkaufen – Schweizer Fabrikat – preisgünstig. Leichtstahlflaschen für Sauerstoff, Azetylen-Dissous, Propan usw. Eine über 70 Seiten umfassende Schweissanleitung erhalten Sie zum Preis von Fr. 5.50.

Ich wünsche  
Gratisprospekt F

Alf. Oberholzer, Rüthihof  
9052 Niederteufen AR  
Ø (071) 33 32 22 oder  
Ø (01) 78 62 68

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

### Jaucheröhren

### Mistverflüssigen

### Pumpen

Für bessere Arbeit als mit weit teureren Maschinen. Rühr-Mixer mit der enormen Weitwirkung, dank dem Obenansaugtopf. In- und Auslandpatente.

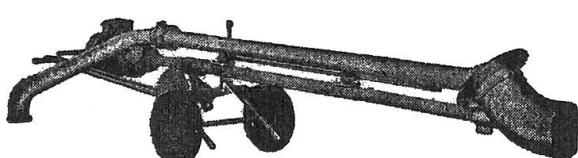
Im weitern:

Die neue Tauchstrahlpumpe  
Zapfwellenmixer  
Pumpfässer

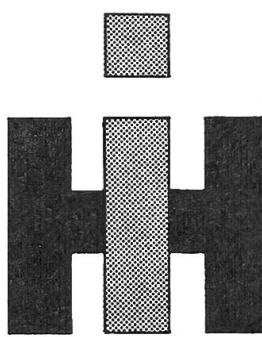
**Früh**  
JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG

Maschinenfabrik

Telefon 073 - 26 20 33



# Überlegen sein mit McCORMICK **INTERNATIONAL®**



heisst mehr besitzen. Mit einem IH Traktor besitzen Sie mehr als eine gewöhnliche Zugmaschine. Mit einem IH Traktor erwerben Sie ein Produkt von höchster Zuverlässigkeit und Qualität, sie sind langlebig, wertbeständig und preiswert. Unsere Fachhändler garantieren einen erstklassigen Kundendienst. IH Ersatzteile sind keine Ersatz-Teile sondern Originalteile aus der laufenden Produktion. Sicherheit, Zuverlässigkeit und hoher Wert für Ihr gutes Geld sind das Mehr das Sie mit einem IH Traktor mehr besitzen.

## **ROHRER-MARTI**

8105 Regensdorf, Querstrasse 24, Telefon 01-71 11 55  
Generalvertretung der INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT COMPANY USA  
\* Für einzelne Gebiete sind noch Regionalvertretungen zu vergeben.



Zu verkaufen

## Lagerkessel aus Eisenblech, verzinkt

mit Deckel, Spannring und 2 Traggriffen, innen lackiert, sehr solide Ausführung.

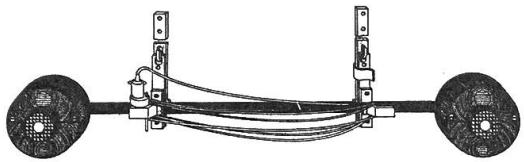
Höhe 85 cm, Ø 66 cm, Gewicht 34 kg.

Eignet sich als Lagerbehälter für Futtermittel, Flüssigkeiten u. a., auch verwendbar als Dichtverpackung. Preis Fr. 10.— per Stück ab Lagerplatz.

Bestellung an:

Eidg. Munitionsfabrik, 3602 Thun

## Lutz-Leuchten



### Schluss-, Blink-, Bremslicht

In ganz Europa bewährt. Inkl. Kabel, Briden, zusätzlicher Steckdose. Leuchte für verschiedene Wagen verwendbar. Leichtes umstecken!

Fertige Anlage, Lampendurchmesser 14 cm nur Fr. 125.— netto.

**GRIESSER**  
Maschinen AG

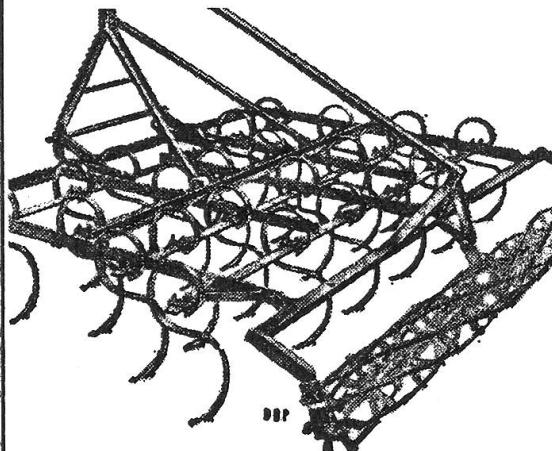
8450 Andelfingen 1  
Zürich  
Tel. 052-41 11 22/23

Werbeprospekte  
sind beim SVLT  
Postfach 210  
5200 Brugg erhältlich.

## Bürgis Schlagerpreise

auf Kultureggen mit Spindelverstellung und Einwalzenkrümmer:

Franko Haus ab Fr. 1380.—



### LELY Roterra-Kreiseleggen

Arbeitsbreite 2,5 und 3 m

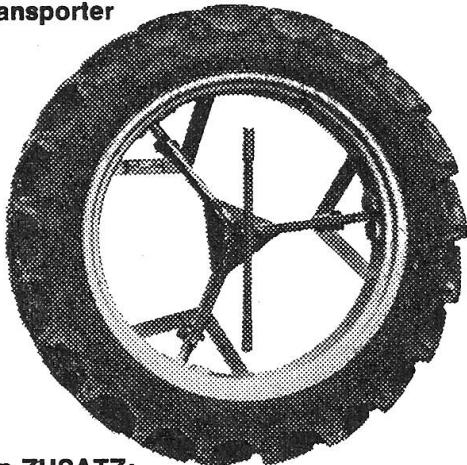
zu: Preisgünstiger gehts nicht mehr!

**BÜRGIS AG, Landmaschinen**

8547 Gachnang TG, Tel. 054 - 9 42 59

## Doppelbereifung u. Gitterräder

für alle Traktorentypen, Ladewagen und Transporter



### Typ ZUSATZ:

Geeignet für Hangbetriebe — Verhütung von Bodendruckschäden — höchst preiswert, weil nur Zusatz.

### Typ KOMBI:

Geeignet für Ackerbaubetriebe weil auswechselbar, 100-fach bewährt

Verlangen Sie Prospekt und Preise.

**Franz Müller, 6017 Ruswil**

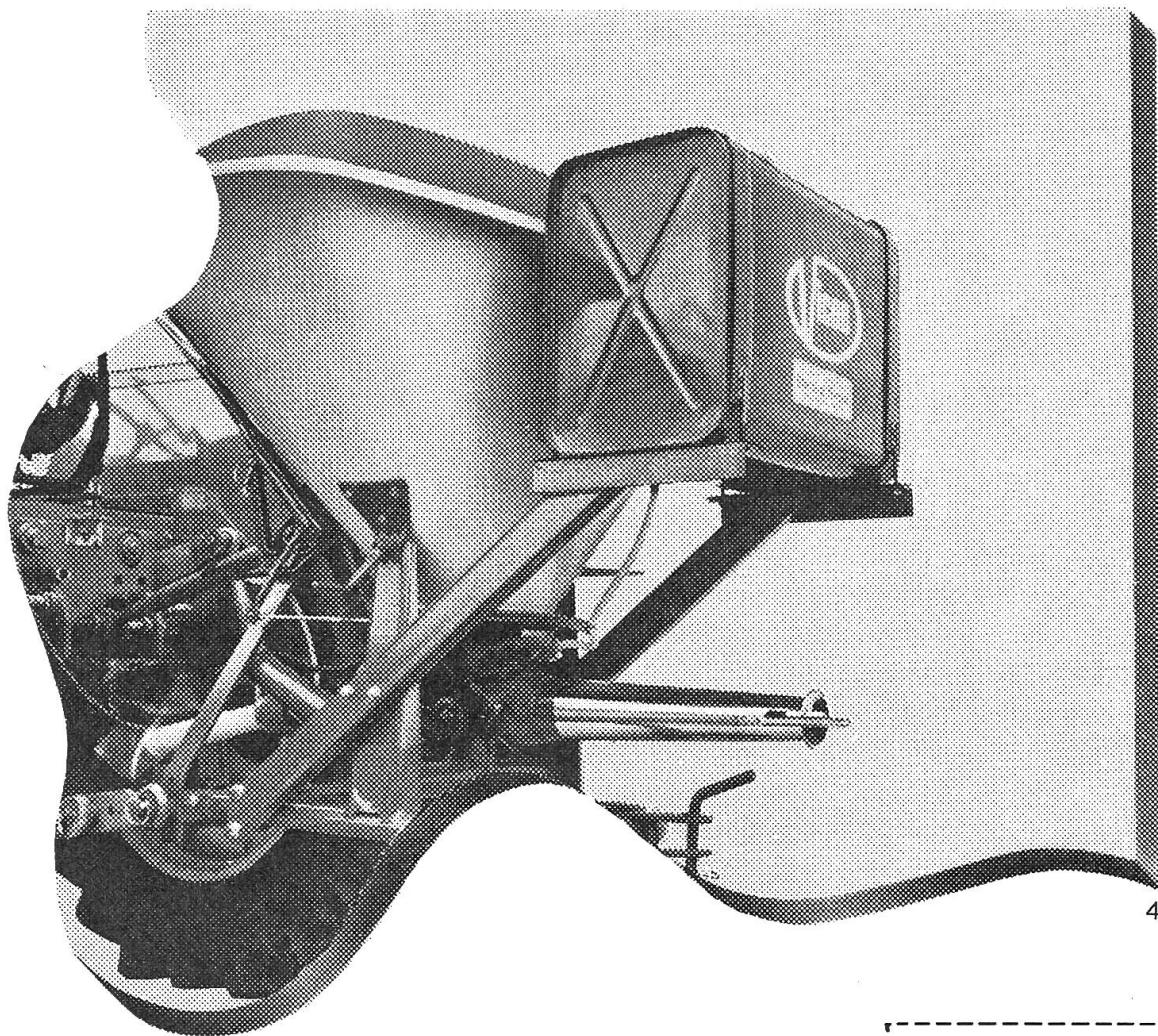
Doppelbereifung Mech. Werkstätte  
Telefon 041 - 73 11 58

# Ein Beispiel aus unserem Düngerstreuer-Programm

**Präziser gedüngt — mehr geerntet: VICON, der einzige Düngerstreuer mit dem Pendel-System:**  
3 Anbaumodelle: 400 - 500 - 600 — Behälter aus glasfaserverstärktem Polyester — Streu- und  
Dosierorgane aus rostfreiem Stahl — Automatischer Düngerbefeuhter AQUA-JET — Düngereinleger —  
Reihenstreuvorrichtung — 3 Grossflächenstreuer, gezogen: 1000 - 2000 - 3000.

## AQUA-JET

Thomasmehlbefeuchtungsanlage: Einfache Handhabung. Sehr betriebssicher. Lässt sich mühelos auch  
auf ältere Modelle montieren.



ADRA

**Allamand AG** — Ihr Partner für Rationalisierung und Fortschritt in der Landwirtschaft. Traktoren und Landmaschinen in einem lückenlosen Programm. Für alle Anforderungen und Betriebsgrössen. Und darüber hinaus: als zusätzliche Garantie ein eigenes, grosses Ersatzteillager.

# Allamand

1110 Morges, Tel. 021 71 41 21

SL  
**Coupon**  
Bitte senden Sie mir unverbindlich  
ausführliche Unterlagen über die  
VICON-Düngerstreuer.

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Unverbindliche Vorführung und Beratung durch  
Eugen Pilet, Beundenweg 43, 3422 Kirchberg/BE, Tel. 034 - 3 29 31, ab Ende März: 034 - 45 29 31